

Aus der Pädagogischen Fachbibliothek

# Sprachen über Sprachen

In der Schule ist Sprache ein zentraler Unterrichtsgegenstand: Sowohl die Muttersprache als auch die Zweitsprache mitten in einer zunehmend mehrsprachigen Gesellschaft zu vermitteln, ist zugleich spannend und herausfordernd. Die Pädagogische Fachbibliothek bietet auch dafür Unterlagen und Lehrwerke an.

Pierangela Diadori, Massimo Palermo, Donatella Troncarelli  
**Insegnare l'italiano come seconda lingua**  
 1998, 380 pag.



Questo libro è una guida valida per chi è impegnato nel mondo dell'insegnamento dell'Italiano a stranieri. Molto utile per capire la tipologia degli apprendenti e le basi necessarie da possedere per poter insegnare italiano agli stranieri.

Il volume si articola in tre parti – **Contesti** di insegnamento – apprendimento dell'italiano L2; **Insegnare** la lingua, insegnare la grammatica; **Progettazione** e realizzazione di percorsi didattici -, dedicate agli elementi fondamentali del processo di insegnamento - apprendimento: gli attori e i luoghi (tipi di pubblici, istituzioni e altre agenzie formative dedicate), l'oggetto (la lingua), i metodi e le tecniche (modelli operativi, comunicazione e gestione della classe). La struttura modulare del testo ne consente l'adozione a diversi livelli della formazione universitaria: corsi di laurea di primo e secondo livello, master, corsi di specializzazione.

Elena Monami  
**Strategie di correzione orale dell'errore in classi di italiano L2**  
 Collana DITALS formatori, 2013, 185 pag., GUERRA EDIZIONI



Il volume è stato pensato per docenti e futuri docenti di italiano L2, per studenti di didattica dell'italiano a stranieri e per tutti coloro che operano nel campo della didattica dell'italiano

come lingua non materna. Questo studio prende in esame la dimensione orale del processo correttivo messo in atto dal docente in classi di italiano per stranieri. Si descrivono le fasi e i risultati, in termini qualitativi e quantitativi, dell'analisi trasversale di quindici ore di registrazione video in cui il focus è la correzione orale dell'errore. Il volume conclude con uno studio di casi.

Britta Günther, Herbert Günther  
**Erstsprache, Zweitsprache Fremdsprache Eine Einführung, 2007, 222 Seiten**



Das Buch stellt die zentralen Begriffe Kommunikation und Sprache eingehend dar und erklärt die verschiedenen Hypothesen zum Erwerb von Erst-, Zweit- und Fremdsprache. Interessant sind die sprachwissenschaftlichen Grundlagen, die präzise Begriffsdefinitionen einführen und damit das Verstehen zwischen Autorinnen und Autoren sowie Leserinnen und Lesern ermöglichen. Auf dieser Grundlage werden konkrete Möglichkeiten der Diagnose und Förderung für die tägliche Arbeit aufgezeigt. Eine gelungene grundlegende Einführung zum Thema Spracherwerb.

Rita Gelmi u. a.  
**Europäisches Sprachenportfolio, Portfolio Europeo delle Lingue, Portfolio Europeich di Lingac, European Language Portfolio, 11-14.**  
 2005, 196 Seiten



Das Europäische Sprachenportfolio ist ein didaktisches Instrument, das auf Initiative des Europarats entwickelt wurde. Es dient der reflexiven Begleitung kultureller und sprachlicher

Erfahrung und soll auf diesem Wege europäische Sprachenvielfalt und interkulturelles Bewusstsein fördern. Ein europäisches Sprachenportfolio besteht immer aus drei Teilen: 1) dem Sprachenpass, 2) der Sprachenbiografie und 3) dem Dossier. Die Sprachenbiografie versucht den Spracherwerb des Lernenden retrospektiv sowie vorausschauend festzuhalten und zu planen. Alle drei Pädagogischen Institute des Landes Südtirol haben dieses Portfolio erarbeitet, das die Schülerinnen und Schüler beim Erlernen der zweiten und dritten Sprache begleitet und ihnen ermöglicht, selber die Fortschritte zu dokumentieren.

Verena Niederegger  
 Pädagogische Fachbibliothek

## Pädagogische Fachbibliothek

Deutsche Bildungsdirektion  
 Amba-Alagi-Straße 10  
 39100 Bozen

Öffnungszeiten  
 Montag bis Freitag:  
 10.00 bis 12.30 Uhr und von  
 14.00 bis 16.30 Uhr (Do bis 17.30 Uhr)

Tel. 0471 417228/417638  
[www.bildung.suedtirol.it](http://www.bildung.suedtirol.it)  
[paed.fachbibliothek@schule.suedtirol.it](mailto:paed.fachbibliothek@schule.suedtirol.it)